

AUF BEIDEN SEITEN DER BARRIKADE

Fotografie und Kriegsberichterstattung im Warschauer Aufstand 1944

PO OBU STRONACH BARYKADY

Fotografia i reportaz wojenny w powstaniu warszawskim 1944

ON BOTH SIDES OF THE BARRICADE

Photography and War Reporting in the Warsaw Uprising of 1944

Inhalt

Spis treści

Contents

**Peter Haslinger,
Sabine Bamberger-Stemmann,
Tatjana Tönsmeier**

4

Vorwort der Herausgebenden

Od wydawców

Editors' Foreword

Joanna Lang

10

Auf beiden Seiten der Barrikade

Po obu stronach barykady

On Both Sides of the Barricade

Stephan Lehnstaedt

15

Volkstumskampf. Deutsche Herrschaft in Polen und Osteuropa

Walka narodowosciowa. Niemieckie panowanie w Polsce i Europie Wschodniej

Volkstumskampf. German Domination in Poland and Eastern Europe

Włodzimierz Borodziej

25

Das Nachleben des Warschauer Aufstands

Recepcja powstania warszawskiego

The Afterlife of the Warsaw Uprising

Adam Krzemirski

31

Der Warschauer Aufstand in der polnischen Erinnerungskultur

Powstanie warszawskie w polskiej kulturze pami^ci

The Warsaw Uprising in the Polish Culture of Remembrance

Wolfgang Benz

42

Deutsche Erinnerungskultur

Niemiecka kultura pami^ci

German Culture of Remembrance

Frank Golczewski

53

Der letzte Aufstand oder Der Geiger ohne Arm

Ostatnie powstanie albo Jednor^ki skrzypek

The Last Uprising or The One-Armed Fiddler

Habbo Knoch

64

Ungleiche Verhältnisse. Fotografien und Erinnerungsbilder des Warschauer Aufstands

Nierówna relacje. Fotografie i obrazy pami^ci powstania warszawskiego

Unequal Conditions. Photographs and Memories of the Warsaw Uprising

Thorsten Logge

75

Den Warschauer Aufstand erzählen ... Anmerkungen zur medialen Konstruktion von Ereignissen

Opowiedziec powstanie warszawskie... Uwagi na temat medialnej konstrukcji wydarzeni

Telling the Story of the Warsaw Uprising...

Remarks on the Construction of Events in the Media

Jens Jäger

85

Kriegsberichterstattung und Fotografie - einige grundlegende Beobachtungen

Sprawozdawczosc wojenna a fotografia - kilka spostrzezeni zasadniczych

War-time Press Coverage and Photography - Fundamental Observations

Miriam Y. Arani

94

Fotografien aus dem deutsch besetzten Warschau 1939-1945

Fotografie z Warszawy okresu niemieckiej okupacji 1939-1945

Photographs from German-occupied Warsaw 1939-1945

Aleksandra Duralska

108

Polnische Untergrundpresse und Presse im Warschauer Aufstand

Polska prasa konspiracyjna i powstania warszawskiego

Polish Underground Press and Press during the Warsaw Uprising

118

Polnische Fotoreporter während des Aufstands

Polscy fotoreporterzy podczas powstania

Polish Photojournalists during the Uprising

Daniel Uziel

120

Funktion und Struktur der Wehrmachtspropaganda

Funkcja i struktura propagandy Wehrmachtu

Function and Structure of the Wehrmacht Propaganda

Thomas Rost

131

Vom Ortsgruppenleiter zum Bildberichterstatter in Warschau - Der SS-Obersturmführer August Ahrens (1893-1967)

Od Ortsgruppenleitiera do fotoreportera w Warszawie - Obersturmführer SS August Ahrens (1893-1967)

From Local Party Leader to Photojournalist in Warsaw - SS-Obersturmführer August Ahrens (1893-1967)

David Rojkowski

139'

Über die Ausstellung

O powstaniu wystawy

About the Exhibition

Polnische Kriegsberichterstattung im Warschauer Aufstand

Polski reportaż wojenny w powstaniu warszawskim

Polish war reporting in the Warsaw Uprising

156

Der Anfang

Początek

The Beginning

162

Aufstandspresse

Prasa powstarcza

Uprising Press

166

Büro für Information und Propaganda (BIP)

Biuro Informacji i Propagandy (BIP)

Bureau for Information and Propaganda (BIP)

170

Bewaffnung der Aufständischen

Uzbrojenie powstarców

Arming the Insurgents

174

Erfolge der Aufständischen

Zwycięstwa powstarców

Insurgents' Successes

182

Darstellung des Feindes

Obraz wroga

Depiction of the Enemy

186

Zivilbevölkerung

Ludność cywilna

Civilian Population

190

Dokumentation des Aufstands

Dokumentacja powstania

Documentation of the Uprising

Deutsche Kriegsberichterstattung im Warschauer Aufstand

Niemiecki reportaż wojenny w powstaniu warszawskim

German war reporting in the Warsaw Uprising

198

Deutsche Presse

Prasa niemiecka

German Press

204

Berichte vom Kampf

Relacja z walk

Combat Coverage

210

Moderne Waffen

Nowoczesna broń

Modern Weapons

214

Die Frage der Schuld

Kwestia winy

The Question of Guilt

220

Zivilbevölkerung

Ludność cywilna

Civilian Population

224

Durchgangslager Pruszków

Obóz przejściowy w Pruszkowie

Pruszków Transit Camp

230

Darstellung der Aufständischen

Obraz powstarców

Depiction of the Insurgents

234

Ende des Aufstands

Koniec powstania

The End of the Uprising

240

Was geschah mit den Fotos?

Co się stało ze zdjęciami?

What happened to the photos?

250

Polnische Presse-Kriegsberichtersteller (PSW)

Polscy Prasowi Sprawozdawcy Wojenni (PSW)

Polish Military Press Reporters (PSW)

254

Deutsche Propagandaeinheiten in Warschau

Niemieckie oddziały propagandowe
w Warszawie

German Propaganda Units in Warsaw

260

Autoren

Autorzy

Authors

262

Bildnachweis

Zdjęcia i dokumenty

Picture Credits

264

Impressum

Impressum

Imprint